

EK

Hersteller VAUXHALL MOTORS LTD., Luton (GB)  
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "TL DJN3BGO" und "CH 3080 59"  
 vor Fahrgestell-Nummer: "DJN3..." oder "SKF DJN3...."  
 Herstellerplakette links, am hinteren Türpfosten  
 Fahrgestellnummer links, seitlich auf Längsträger, vor Hinterrad  
 Motorkennzeichen "J" vor Motornummer, rechts Mitte auf Motorblock über Ölwanne, vor Brennstofffilter  
 Hauptimporteur GENERAL MOTORS SUISSE S.A., Salzhausstrasse 21, 2501 Biel  
 Geprüftes Fahrzeug DJN3BKW110568

**Fahrgestell**

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge 5 Achsantneb HR  
 Betriebsbremse Druckluft-hydraulisch, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend auf HR  
 Hilfsbremse 1.+ 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse mech. Federspeicher, IB, wirkend auf HR \*)  
 Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar  
 2-Kreis-Kontrolle \*\*)

**Motor**

|               |                           |                 |        |
|---------------|---------------------------|-----------------|--------|
| Marke         | BEDFORD                   | Typ             | J      |
| Bauart        | Reihe                     | Takte           | 4      |
| Treibstoff    | D                         | Lage            | vorn   |
| Kühlung       | Wasser                    | Anzahl Zylinder | 6      |
| Bohrung       | 103,20                    | Hub             | 107,90 |
| Hubraum       | 5413                      | Steuer-PS       | 27,57  |
| Leistungs-kW  | 73                        | bei U/min       | 2600   |
| PS            | 99,5                      |                 |        |
| Lärm Standm.  | 75                        | dB/A bei U/min  | 1950   |
| Schalldämpfer | 1 Topf 640 x Ø 210 mm ++) |                 |        |
| Abgasprüfung  | ECE-24, RACHARACH 3,5     |                 |        |
| Entstörung    | -                         |                 |        |

**Karosserie**

Frontlenkerkabine

|                    |                       |                |                           |
|--------------------|-----------------------|----------------|---------------------------|
| Anzahl Türen       | <u>2</u>              | Geschw. Messer | <u>Tachograph</u>         |
| Sicherheitsgurten  | <u>-</u>              | Rückspiegel    | <u>XXXXX/links/rechts</u> |
| Unterlegkeil       | <u>285x150x170 mm</u> | Zugvorrichtung | <u>nach Wunsch</u>        |
| Diebstahlsicherung | <u>-</u>              |                |                           |

Anzahl Plätze t 3 v 3 M      h     

**Masse §)**

|           |                   |                    |                                    |
|-----------|-------------------|--------------------|------------------------------------|
| Länge     | innen <u>    </u> | aussen <u>6897</u> | Achsabstand <u>3835</u>            |
| Breite    | <u>    </u>       | <u>2200</u>        | Doppelfachse <u>v      h</u>       |
| Höhe      | <u>    </u>       | <u>2364</u>        | Spurweite <u>v 1840 h 1705</u>     |
| Ueberrang | s <u>    </u>     | <u>1244</u>        | Spurweite <u>v      h</u>          |
|           | v <u>    </u>     | <u>1818</u>        | h <u>    </u>                      |
|           | h <u>    </u>     | <u>1818</u>        | Spurkreis ø <u>l 14170 r 14170</u> |

**Gewichte §)**

|                                       |                                     |                  |                  |             |                   |
|---------------------------------------|-------------------------------------|------------------|------------------|-------------|-------------------|
| vorn                                  | <u>2080</u>                         | hinten           | <u>1240</u>      | total       | <u>3320</u>       |
| Leergewicht                           |                                     |                  |                  |             |                   |
| Nutzlast                              | <u>(des geprüften Fahrgestells)</u> |                  |                  |             |                   |
| Gesamtgewicht                         | <u>3810</u>                         | <u>7110</u>      | <u>9300</u>      |             |                   |
| Fabnkgarantie                         | <u>8.25 R 20</u>                    | <u>8.25 R 20</u> | <u>8.25 R 20</u> |             | (Varianten +)     |
| Reifen grösse                         | <u>14 / 6,5</u>                     | <u>14 / 6,5</u>  | <u>14 / 6,5</u>  |             | vgl. Bemerkungen) |
| Ply / bar                             | <u>3870</u>                         | <u>7270</u>      | <u>7270</u>      |             |                   |
| Tragkraft                             | <u>100</u>                          | <u>100</u>       | <u>100</u>       |             |                   |
| für V max                             |                                     |                  |                  |             |                   |
| Garantierte Anhängelast gebremst      |                                     |                  |                  | <u>3910</u> |                   |
| Garantierte Anhängelast ungebremst    |                                     |                  |                  | <u>-</u>    |                   |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht         |                                     |                  |                  | <u>-</u>    |                   |
| Gepufzte Anhängelast                  |                                     |                  |                  | <u>-</u>    |                   |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller |                                     |                  |                  | <u>93</u>   | km/h              |
| Höchstgeschwindigkeit gemessen        |                                     |                  |                  | <u>-</u>    | km/h              |

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile       
 (Masse des geprüften Fahrgestells)

|                          |                |         |                                  |
|--------------------------|----------------|---------|----------------------------------|
| Ausrüstung §)            | CR             | (E)     |                                  |
| Fernlichter              | CR             | (E)     |                                  |
| Abblendlichter           | A              | (E)     | separat                          |
| Standlichter             | R-S1           | (E)     |                                  |
| Schlusslichter           | R-S1           | (E)     |                                  |
| Bremslichter             | R-S1           | (E)     |                                  |
| Richtungsblinker         | v s.4/5        | (E)     | s h 2a (E)                       |
| Rückstrahler             | v              | s §)    | h I (E)                          |
| Markierlichter           | v §)           | s       | h                                |
| Zusätzliche Lichter      |                |         |                                  |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 2              | separat |                                  |
| Scheibenwischer          | 2              | Blatt   | mit <del>3</del> Waschanlage     |
| Warnvorrichtungen        | LUCAS Ell-1001 |         | oder andere homologierte Modelle |

|                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| Angaben für den Fahrzeugausweis |                              |
| Art des Fahrzeuges              | Lastwagen                    |
| Marke und Typ                   | B E D F O R D TL DJN         |
| Typenscheinnummer               | CH 3080 59                   |
| Karosserie                      | je nach Aufbau               |
| Plätze total                    | 3 vorn 3                     |
| Leergewicht                     | lt. Waagschein Treibstoff D  |
| Nutzlast                        | je n. Aufbau Steuer-PS 27,57 |
| Gesamtgewicht                   | 9300 Hubraum 5413            |

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil, mechanische Notlösung: Gestänge-Rückstellung
- \*\* ) Kreisausfallwarrung : hydraulischer Teil: Niveauekontrolle mit Kontrolllampe, Druckluftteil: Doppelmanometer und Kontrolllampe
- + ) Reifenvariante : 8.25 - 20, 14 PR, Tragkraft pro Achse v = 3825 kg (6,25) h = 7250 kg (6,25) V/max. 100 km/h
- + ) Lärmdämmfung : Absorptionsblende hinter Führerkabine als Motorabschluss; Motorseitendeckel mit schalldämmendem Material ausgekleidet und Gummischürzenverlängerungen; Dynair-Fan Ø 430 mm, 5 Blatt
- § ) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren

Ersetzt TS CH 3080 59 vom 02.12.80  
 Erkennungsmerkmale  
 (12.08.81)

|  |   |                                |   |
|--|---|--------------------------------|---|
| A<br>Art des Fahrzeugs<br>Genre du véhicule<br><br>31) Lastwagen<br>Camion | B<br>Fabrikmarke<br>Marque de fabrique<br><br>BEDFORD | C<br>Typ<br>Type<br><br>TL DJN | D<br>Typenschein-Nummer<br>Fiche d'homologation No<br><br>3080 59 |
|--|---|--------------------------------|---|

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

| E<br>Motortyp<br>Type du moteur | F<br>Getriebe<br>Boîte de vitesses | G<br>Antriebsachse<br>Essieu<br>d'entraînement | H<br>Vorbeifahrt<br>Avec le vhc. en<br>marche; dB/A | J<br>Standmessung<br>Mesure à l'arrêt<br>dB/A      min <sup>-1</sup> |      | R<br>Bemerkungen<br>Remarques |
|---------------------------------|------------------------------------|--|---|--|------|-------------------------------|
| J                               | m10, T5A 3264                      | 5,83 *)  | 85,5  | 75,0   | 1950 | *) ab)bb)                     |

\*) Zweigang-Hinterachse 5,83 und 7,95  
Pont arrière à double démultiplication 5,83 et 7,95

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E  
Motortyp  
Type du moteur : J

|                                     |   |  |  |  |  |
|-------------------------------------|---|--|--|--|--|
| Einspritzpumpe<br>Pompe d'injection | <sup>O</sup><br>k= 1,0 bei/a 2600 min <sup>-1</sup> |  | <sup>P</sup><br>k= 0,61 bei/a 2314 min <sup>-1</sup> |  | <sup>O</sup><br>b= bei/a min <sup>-1</sup> |
|                                     | k= 0,55 " 2028 "                                    |  | k= 0,79 " 1742 "                                     |  | b= " "                                     |
| CAV                                 | k= 1,11 " 1456 "                                    |  | k= 1,38 " 1170 "                                     |  | b= " "                                     |
| Einspritzpumpe<br>Pompe d'injection | k= bei/a min <sup>-1</sup>                          |  | k= bei/a min <sup>-1</sup>                           |  | b= bei/a min <sup>-1</sup>                 |
|                                     | k= " "  |  | k= " "   |  | b= " "                                     |
|                                     | k= " "  |  | k= " "   |  | b= " "                                     |

BACHARACE = 3,5

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CR vom/du

Datum/date: 02.12.80 (30.12.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation